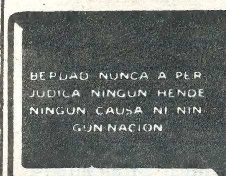


Ayeratardi tras di e edificio di Parlamento por a nota personal di Wegenbouw, cu tabata cobando den presencia di representantenan di Plan D2 y Ascon den un intento pa averigua si e suelo por wanta un edificio cu lo mester wordo edifica na e sitio.
Un que otro ta den cuadro di e preparacionnan necesario pa por construi e oficinanan pa e futuro Gobernador di Aruba y pruebanan a wordo haci pa mira si na cierto profundidad ainda e suelo tin e solidez necesario pa construi e oficina. E foto ta duna un vista di e labornan di ayera.

Segun Nico van Hoorn:

NO TABATA TIN FALSIFICACION PERO REVISION DI DOCUMENTO

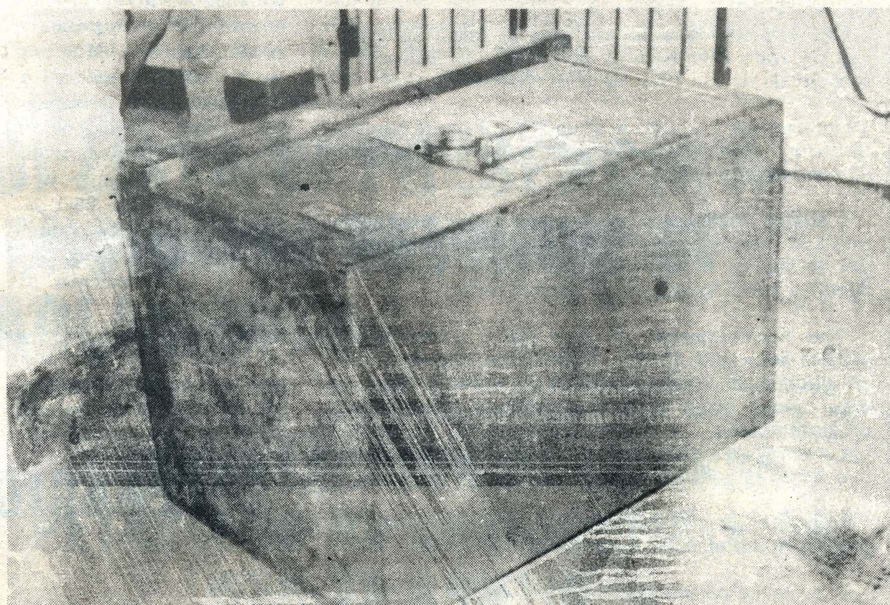


DIARIO DI ARUBA

Bo Matutino Netamente Arubiano

DIAMARS 14 MEI 1985 AÑA 4, No. 1318

DOÑO DI CAHA FUERTE NO A APARECE



ORANJESTAD(AAN)— Un caso straño a keda registra ayera na momento cu den horanan di madruga, alrededor di 3 or, dos guardia di seguridad cu tabata cana controla negoshinan situa den Nassaustraat a encontra un caha fuerte.

Un patruya cu tabata den vecindario a inicia un investigacion na e negoshinan pa mira si por tabata tin un robo. A ristra tur caminda y a observa e portanan tanto parti padilanti como patras, pero nada.

E guardianan di seguridad a bisa cu pa mas o menos 2.30 or nan tabata pasa controla e parti patras di e negoshinan den Nassaustraat, ora nan a pasa e promer biaha ariba e lugar di estacionamento caminda antes tabata celebra Watapana Festival, nan no a nota nada straño.

Pa banda di 2.45 or, ora nan a ripiti nan control, nan a topa cu e caha fuerte, cu posiblemente a wordo prepara pa transportacion door di ladronnan.

Na e momento cu e agentenan policial y e guardianan a cuminza un investigacion, no por a nota nada straño den e vecindario directo.

Tabata trata di un caha fuerte basta pisa cu probablemente a wordo laga atras pa ladron cu intencionalmente a pone na e sitio o cu tabata sacando e caha for di un edificio pa hibe den un vehiculo.

Mientras polis tabata investigando e caso ayera, el a encontra un problema comoquiera cu si cualquier hende lo a pensa cu e doño di e caha fuerte lo a reclame, mester a constata cu aparentemente ningun hende a sinti falta di e caha fuerte.

E caso ta keda pendiente y den investigacion.

Situacion staño ayera

MANDO POLICIAL NA ARUBA NO A WORDO INVITA PA REUNION CUMBRE

ORANJESTAD(AAN)— Un situacion poco straño a surgi ayera, na momento cu por a nota cu Mando Policial na Aruba no a wordo invita pa un reunion entre gobernantenan y sindicato di polis pa papia encuanto e futuro Cuerpo Policial di Aruba y e cambionan cu por wordo spera.

Segun por a wordo constata ayera, na un forma o otro Gobierno Central y Gobierno di Aruba a decidi di reuni directamente cu e sindicato, sin cu esnan cu ta dirigiendo e Cuerpo y manera tur cos ta mustra lo forma parti di e mando di e futuro Cuerpo di Polis tabata presente.

Tabata imposible pa averigua ayera kico por tabata e razon pa esaki, pero investigacionnan cu DIARIO a realiza unicamente a duna como resultado e hecho cu ni manda policial ni Gezaghebber como actual Jefe local di Polis tabata presente.

PROBLEMA CU BUSHIRI?

ORANJESTAD(AAN)— Rumornan fuerte cu tabata circula ayera tabata indica cu lo tin un mal contento creciente entre alumnonan di e school y cu awe por presenta cierto problemanan na e Hotelvakschool.

Aparentemente no ta tur alumno ta di acuerdo cu e manejo cu ta wordo hiba y esaki lo por resulta den cierto problema, segun informenan cu tabata dificil pa confirma na e momento cu nan a wordo ricibi.

UN POCO DI TUR COS

Jossy Mansur

Dante Aligieri (1265-1321): 'E lugarnan mas cayente na fierno ta reserva pa esnan cu den momentonan di gran crisis ta mantene nan mes neutral'.

***

Alquimia tabata e antecesor di quimica. E alquimistanan di antaño tabata busca e 'Piedra Filosofal', cu lo a permiti nan converti metalnan basico den oro, y tambe cura enfermedad y restaura juventud. Lo cierto ta cu nan a descubri hopi reaccion quimico basico, cu nan a mantene secreto pa aumenta nan mistica.

***

Seconde a ser estableci como un unidad basico di tempo, y te aña 1960 tabata ser pensa cu e ta 1/86,400 di un dia medio solar. Pero pasobra dia solar ta varia asina hopi, seconde awor ta defini como 1/31,556,925,9749 di e aña tropical 1900.

***

Cinerama, e inemnso proceso di tres pantalla, a ser desarolla durante Segunda Guera Mundial como un artefacto pa e aircraft gunnernan practica.

***

E torneo Copa Mundial di Futbol ta tuma lugar cada 4 aña. Italia y Brazil ta empata cu cuatro copa gana cada uno desde cu e competencianan a inicia na aña 1930. Uruguay y Alemania Occidental ta bin den segundo lugar, cu dos Copa gana cada un. Inglatera y Argentina ta sigui cu un copa cada uno.

***

Pan American ta e prome linea pa inicia vuelonan regular trans-Atlantico pa pasajero. El a inicia e servicio aki na aña 1939 cu un vuelo di 29 hora.

***

Istanbul, na Turquia, ta situa ariba e punta sureste di Europa. Sinembargo, 97 por ciento di Turquia ta actualmente na Asia.

***

E cuatro edadnan di ser humano ta: di piedra, di brons, di hero y atomico. Sinembargo, hopi historiador ta bisa cu e culturanan primitivo di Australia y America nunca tabata tin un edad di hero.

***

'The Fountainhead', di Ayn Rand, ainda ta ser publica despues di 25 aña. Sinembargo, prome cu el a ser publica, el a ser rechaza pa 12 editor. Algun a duna como razon cu e ta demasiado 'intelectual', of 'controversial', y cu aparentemente no tin un publico lector pa e tipo di obra ey. Awe ainda e ta un di e faboritonan rond mundo.

***

Proverbio Chines. 'E persona cu ta saca man ta pasobra el a yega na fin di su ideanan'.

***

Si tuma na cuenta e edad corto cu nan a biba, ta nada menos cu prodigioso e obra cu tanto Shelley como Keats a laga atras. Percy Bysshe Shelley a muri na edad di 29 aña, y su contemporario, John Keats a muri cu apenas 25 aña di edad. Pero nan obranan ta sigui cuativa mundo di literatura.

***

Un telaraña ta asina liviano cu si e material ser estrecha den un hilo fini e por cruza henter Oceano Atlantico.

***

Un 'U-Boat' no ta nada otro cu un subarino Aleman. E abreviacion 'U-Boat' ta bin di e termino aleman 'unterseeboot'.

***

E unico avion di combate biplane (cu dos hala) usa durante Segunda Guera Mundial tabata e Fiat Italiano 'C.R. 42 Falco'. El a ser utiliza na Africa, Francia, Grecia, Rusia, e Balcanonan, y Medio Oriente. El a ser exporta pa Suecia, Belgica y Hungria.

***

John Barrymore: 'Merca ta e pais na unda bo por cumpra aspirina cu lo durabo henter bo bida pa un dolar y djey usa tur den dos siman'.

AVP encuanto futuro cooperacion

AINDA NO POR CANTA GLORIA

ORANJESTAD(AAN)— Ayeratardi e partido AVP den su sede, a tene un conferencia di prensa, na cual ocasion dirigentenan di e partido, manera Henny Eman, Watty Vos y Mito Croes, a presenta puntonan di vista di e partido encuanto diferente topiconan di actualidad.

E resultadonan di e conferencianan politico cu a tuma lugar ultimamente tambe a keda atendi pa e partido cu a mustra cu el a reacciona positivo ariba e resultadonan di e cumbre pero tambe a papia di e puntonan importante y hasta fundamental, cu a keda pendiente.

A wordo treci dilanti cu AVP semper a pone Hulanda como e promer responsable pa e posicion estatal Arubano. Mientras Aruba tabata mara na 1.5 porciento di su presupuesto como participacion den e fondo di solidaridad, Hulanda a manipula y a forza Aruba den 25 porciento como participacion den e fondo, loke ta surpasa e 1.5 porciento di presupuesto di Aruba. Realidad ta tambe cu e lo no sali di Aruba, sino mas bien di e fondo pa desaroyo. Pa AVP di tur forma, 25 porciento ta keda un responsabilidad mucho grandi pa Aruba.

Pa loke ta trata e futuro cooperacion entre Aruba y Antillas di Cinco, AVP a mustra con e totalidad a keda parti durante e cumbre den partinan economico monetario, protocolnan cu a resta, e Corte di Justicia.

AVP tabata tin reaccion positivo enfrente e punto economico financiero. E parti a persisti cu Aruba mester escoge su propio moneda si e kier un manejo propio.

Mientras tabata wordo papia di e asunto di moneda hopi confusion a wordo genera, y hopi hende a dicidi di cambia placa mas placa na dollars cu tabata costumbre.

AVP ta di acuerdo cu e loke a wordo logra finalmente pa loke ta trata e futuro moneda.

Pa loke ta trata por lo demas e cooperacion cu otro islanan, segun AVP tin puntonan ariba cual mester yega na coopera, esta mester hiba consulta cu otro.

E asunto di migracion tambe a haya atencion ayera ora Hulandesnan Europeo, Hulandesnan Antillano, Hulandesnan Arubiano a wordo discuti. Segun AVP mester yega na un areglo pa migracion, y AVP a bay di acuerdo cu un que otro, aunke e ta di opinion cu cada kende mester haya trato igual.

Exponiendo su puntonan di vista ayera, AVP a remarca tambe cu ainda no por canta gloria. Tin puntonan cu ainda no conoce ningun convenio y cu por wordo considera importante pa realizacion di Status Aparte. Por a menciona entre otro e Areglo Ministerial, cu pa AVP tabata base pa hopi remarke cu sinembargo no a haya oido, sino te e madruga di 4 pa 5 di Mei ora a bini padilanti e protocol di telecomunicacion y aviacion, y a encontra dificultadnan y a bini e cambio drastico den e pensamento di e partidonan.

E partidonan presente a bisa pues di no ta prepara pa tal cambionan y cu nan mester studia nan promer cu por presenta un opinion.

Na un forma hopi amplio, AVP a splica su puntonan encuanto e cumbrenan ayera, reaccionando positivamente ariba algun, pero advertiendo cu ainda tin trabao pa haci.

DELEGACION DI ARUBA LO VIAJA PA MIAMI

ORANJESTAD(AAN)— Un delegacion di seis persona lo sali mañan pa Miami pa representa Aruba na e ejercisionan di rescate cu lo wordo teni na e ciudad y na cual un cantidad di pais lo ta presente.

E caso aki a haya poco atencion aparentemente, te na momento cu DIARIO a presente. Na vispera di salida di e delegacion, aparentemente e decision a wordo tuma pa un grupo di seis, viaja mañan pa Miami.

E grupo ta consisti di representantenan di ALM, American Airlines, Servicio di Aeropuerto, Cuerpo di Bombero, polis y Departamento di Salubridad Publico.

AVP TA PROTESTA CONTRA NOMBRAMENTO DE KORT

ORANJESTAD(AAN)— E protesta di AVP contra e nombramento di Efraim de Kort como Director di Banco di Desaroyo di Aruba, lo ta e tema cu lo keda presenta den e cartanan cu lo wordo manda pa entre otro Banco Central y Gobierno di Reino.

Esaki a wordo presenta ayera pa Henny Eman, kende a bisa cu aparentemente Banco Central lo mester duna su aprobacion na e nombramento aki, pero cu Banco Central lo tin problema cu tal aprobacion.

AVP lo no sinta keto enfrente e nombramento di de Kort na Banco Central, tabata e mensaje cu a wordo transmiti ayera.

Segun Nico van Hoorn:

NO TABATA TIN FALSIFICACION PERO REVISION DI DOCUMENTO

ORANJESTAD(AAN)— Ayeramerdia Drs. Nico van Hoorn, en representacion di Berenschot cu ta asisti Gobierno den asuntonan relaciona cu cambionan estatal, a tene un rueda di prensa conjuntamente cu Diputado Oduber pa splica kico tabata e motibo cu Bond di Polis a papia di falsificacion di notanan.

Señor van Hoorn, mientras tabata spera ariba Diputado Oduber, cu tabata ocupa den un reunion cu Ministro, a splica e situacion y a entrega copia di documentonan na esnan presenta, mustrando ariba e partinan cu a wordo cambia y kico a pasa.

El a bisa cu na September 1984, Bestuurscollege a duna aprobacion na un Inpassingregeling, cu entre otro a contene garantianan ariba entrada, garantianan si tin dimas personal, y e guianan pa e Inpassing.

E areglo aki a haya aprobacion di sindicato cu tabata representa den e grupo di trabao di Gobierno Insular pa trata asuntonan di personal.

Na Februari 1985, el a aconseja como Consejero di Bestuurscollege pa adapta e areglo na e situacion cu a cambia.

For di e recomendacion haci na Bestuurscollege ta sali na cla cu el a aconseja pa tene e cuestion di garantia fuera di e areglo oa asina evita cu discusionnan politico lo por a significa tardanza den e trabaonan cu mester a wordo haci.

Tambe el a recomenda Bestuurscollege pa tene consulta cu sindicatonan encuanto esaki, mientras cu tambe Bestuurscollege a haya su recomendacion pa despues di un aprobacion di principio discuti e areglo cambia cu sindicatonan, mientras cu Bestuurscollehe a ricibi dos recomendacion distinto encuanto e preferencia lo wordo duna na ambtenaarnan den servicio di Gobierno Insular.

Na April Gobierno di Aruba a bay di acuerdo cu e recomendacionnan. Unicamente e consejo pa no duna preferencia na ambtenaarnan di Gobierno Insular no a wordo acepta.

A base di e decision di Bestuurscollege, van Hoorn a adapta e texto di e Inpassingsregeling ariba e punto di preferencia pa ambtenaarnan den servicio di Gobierno Insular y esaki a socede cu otro typewriter.

E areglo revisa a wordo manda pa tur Jefe di Servicio. Esaki pa motibo cu tabata tin un necesidad grandi pa informacion.

Señor van Hoorn a lamenta cu na e ocasion e no a bisa cu tabata trata di un decision di principio di Bestuurscollege. Ta justamente e fayo aki lo a causa problema.

Mientrastanto den e grupo di trabao di asuntonan di personal tabata tin dos conversacion cu representantenan di e sindicatonan encuanto e areglo revisa. E grupo di trabao a recomenda Bestuurscollege pa mantene e areglo original, cu excepcion di algun cambio tecnico.

Ariba e punto di garantia pa mantencion di salario e representantenan di sindicato y consejeronan di Gobierno no por a haya otro segun Drs. van Hoorn a bisa ayera.

Drs. van Hoorn a duna copianan di documentonan pa demostra cu despues cu ciere di Lago a significa un situacion nobo, el a pensa cu lo mester a revisa un que otro y como consejero pues di Bestuurscollege a haci recomendacionnan, y ningun momento tabata trata di falsificacion o algo incorecto.

FIRMAMENTO DI LISTA DI PRESENCIA A CAUSA SUSPENSION DI REUNION DI PARLAMENTO

ORANJESTAD(AAN)— Ayeramainta Consejo Insular di Aruba mester a reuni pa trata algun punto di agenda.

Como documentonan cu a wordo ricibi pa e Parlamento a aparece e credencialnan di Hipolito Tromp, kende manera DIARIO a relata, ta reemplaza Efraim de Kort den e fraccion di MEP.

E reunion a haya su inicio y e credencialnan di Tromp a keda acepta.

Mientras tabata originalmente e intencion pa Poli Tromp presta juramento awe, ayera mes, despues cu su credencialnan a keda aproba, el a presta juramento y despues a tuma asiento den sala di reunion, firmando e lista di presencia.

Esaki tabata momento cu problema a start den sala di Parlamento, cu ultimo tempo ta conoce hopi confusion.

A resulta cu Efraim de Kort na inicio di e reunion a firma e lista di presencia. Esaki a base di e hecho cu el a keda miembro di e Parlamento te na momento cu Poli Tromp a juramenta. Ora reunion a cuminza, Poli Tromp no a juramenta, y de Kort por a firma. Pero na momento cu Tromp a presta juramento, esey kier meen cu de Kort no tabata forma parti di e Consejo Insular mas, pero si su nomber tabata aparece ariba e lista di presencia, loke a haci cu envez di consisti di 21 miembro, e Parlamento lo a consisti di 22 miembro.

Con pa atende e asunto tabata un pregunta cu a surgi. Mester a schrap e nomber di de Kort sin mas? Mester a yama un reunion nobo pa a cuminza cu un lista di presentacion nobo?

Hopi pregunta a keda sin contesta y finalmente a keda dicidi di pidi consejo juridico. E reunion a keda suspendi, mientras durante e dianan aki ta bay mira con pa soluciona e asunto.

CONVERSACIONNAN CU ESSO PETROLERO PA COMBUSTIBLE PA WEB TA CONTINUA

ORANJESTAD(AAN)— E combustible cu WEB tabata cumpra na Lago antes, tabata uno pisa, cu por a wordo entrega localmente.

Cu ciere di Lago, WEB ta haci uso di combustible cu ta wordo entrega pa Esso Petrolero a base di importacion. E azeta aki ta mas leve, y tambe mas caro.

E tarifanan pa e combustible cu ta wordo entrega actualmente ta a base di loke a keda conveni durante e fase trasitorio, mientras conversacionnan ta sigui pa yega na un areglo definitivo.

Mientrastanto tambe ta haciendo uso poco poco di combustible mas pisa, cu ta financieramente mas atractivo pa WEB.

Mientras e conversacionnan cu Esso Petrolero ta continua, e compania nobo ta haci uso di e tankinan di Lago a base di un convenio pa warda e azeta importa.

Barcadera mientrastanto ta keda na vista y ainda ta keda e posibilidad cu e haf aki por wordo desaroya como e punto centrico pa importacion di combustible si un compania local, cu ainda ta desconoci, logra na concretizacion di su planes pa abastecimento di mercado local cu combustible.

LIMPIEZA DI TUBERIA

ORANJESTAD(AAN)— Awe ta e barionan di Pos Chikito y Spaans Lagoen ta na turno pa limpieza di tuberia.

Presion di awa lo wordo afecta na e viviendanan popular na Pos Chikito, den Wattstraat, Dieselstraat, Ogemstraatm Ing. Luymenstraat, Faradaystraat, Maxwellstraat, Scobillostraat, Betonicastraat, Malohistraat y Spaans Lagoenweg.

E trabaonan ta cuminza pa 8 or di mainta y ta termina pa 6 or di atardi.

NO TIN NINGUN LEY CU TA IMPLEMENTA MEDIDANAN CONTRA INCENDIO NA LUGARNAN PUBLICO NA ARUBA

ORANJESTAD(AAN)— Na varios pais, por nota claramente e atencion cu ta wordo duna na asuntonan di seguridad, y especialmente e pasonan cu ta wordo tuma pa na momento di incendio, evita un cantidad di victimanan.

Tin pais caminda cada edificio mester menciona unda e salidanan di emergencia ta, unda e aparatonn pa paga candela ta, den caso di desastre, mientras cu hasta tin caminda cu cierto establecimentonan manera restaurant o bar, mester indica cuanto personanan maximalmente e lugar por acomoda.

Na Aruba sinembargo no tin ningun ley cu ta duna Cuerpo di Bonbero autorizacion pa actua den caso cu un edificio resulta di tin situacionnan cu ta peligroso.

Compilando informacion encuanto e materia, DIARIO a wordo informa cu tin hopi lugar cu nunca a conoce un control o consejo, pero si ta acomoda un cantidad di hende constantemente.

Tin lugar cu no conoce escape posible na momento di un incendio. Ley no ta duna Cuerpo di Bombero ningun espacio pa actua na momento cu e reconoce un situacion peligroso, y esey ta haci cu Cuerpo di Bombero segun ley solamente por actua ora e baca hoga na poz, esta unicamente por paga candela, cu talbez por a wordo preveni o hasta limita.

Segun informacion, DOW ta pasa peticionnan pa construccion cu e ricibi pa Cuerpo di Bombero, pero te na momento cu e Cuerpo constata cu e edificio ta peligroso, ainda tin caso cu tur cos ta sigui normal, comosifuera no tin problema.

Afortunadamente e actual situacion no a causa ningun desastre real. Pero mester tene na cuenta cu tin cierto edificionan grandi na Aruba cu ta completamente contra tur regla di seguridad, esta ta peligroso pa loke ta trata e posibilidad di incendio, pero cu ta sigui mira un cantidad di hende drenta y sali, sin cu nada por wordo haci di parti di esnan cu ta experto ariba e tereno di combatimento di candela.

Un ley mester wordo introduci pa duna Cuerpo di Bombero autorizacion real pa actua, informantenan clave a mustra DIARIO, indicando cu tin bez ta mihor preveni cu combati, especialmente ora tene cuenta cu un incendio por tin consecuencianan sumamente grave.

COMISION JUVENTUD 85 PREPARANDO PA FORUM NA SAN NICOLAS

ORANJESTAD(AAN)— Den un comunicado, Comision Juventud 85 a trece dilanti cu manera a keda anuncia recientemente, den cuadro di e proyecto nobo di Comision Juventud 85, Ariba Caminda di Cristo lo bay tin dia 21 di Mei un programa especial na Tele Aruba den e espacio di Cultura y Educacion.

Den e programa aki e topico Diadomingo:Dia di Señor lo keda presenta y cierto puntonan basico lo wordo duna na jovenna, cu Diasabra 25 di Mei por tuma parti na un forum pa discuti e tema.

Pa e forum un panel consistiendo di representantenan di Clero, pero por lo demas di un cantidad di jovennan, cu lo discuti cu e jovennan interesa puntonan di importancia relaciona cu observacion di Diadomingo.

Sin duda cerca hopi joven ta biba preguntanan encuanto cierto asuntonan di Iglesia Catolico y pesey Comision Juventud 85 a habri e oportunidad pa tur pregunta y remarke wordo presenta.

Iglesia Catolico ta un Iglesia bibo, y esaki ta e razon pa cual semper por discuti puntonan cu talbez no ta completamente comprendi ainda.

Pa por yega na e forum, reunionnan mester a tuma lugar y durante e reunionan aki cu diferente gruponan di jovennan, y tambe jovennan cu ta moviendo den nan organisacionnan, por a nota cu ta existi hopi pregunta cerca jovennan, y cu justamente e preguntanan aki ta forma base pa un discusion sano.

Juventud ta e futuro, y pa e por traha den futuro e mester puntra awe pa e sabi mañan.

Ta pesey Comision Juventud 85 pues ta organizando e forum pa asina tur joven por acudi y presenta nan preguntanan y remarkenan encuanto e topico Diadomingo Dia di Señor, manera e lo keda presenta tambe den e programa di television di Diamars 21 di Mei.

GESTIONNAN TA WORDO HACI PA GOBIERNO RECONOCE SANTO DOMINGO COMO EXPORTADOR DI CARNI DI PORCO

ORANJESTAD(AAN)— Segun un declaracion di e Consul di Republica Dominicano, e pais ta den condicion di exporta carni di porco na cualquier parti di mundo, especialmente e islanan di Caribe cu garantianan sanitario pa e cumpradornan.

E prijsnan di producto deriva di porco lo ta ventajoso pa importadornan, segun e Consul Dominicano cu a papia di un superproduccion na su pais.

Porco Dominicano ta di origen NorteAmericano y Canadiense, debi cu na 1978 e pais a wordo obliga di deshaci di tur porco ora tabata tin un enfermedad di porco ta reina na e pais.

Añ nan despues a cuminza importa porca y ya pa 14 di Februari 1984, Republica Dominicana a wordo declara liber di e keintura africano di porco.

E investigacion entorno e sanidad di porconan na Santo Domingo a wordo realiza pa e Departamento di Sanidad di Estados Unidos manera por a wordo observa den un publicacion di Animal and Plant Health Inspection Service.

Republica Dominicana atravez di su oficinanan consular na Antillas Hulandes ta realiza gestionnan pa Gobiernonan Insular reconoce Santo Domingo como exportador di productonan di porco, esta pa reconoce cu e productonan aki ta liber di keintura di porco.

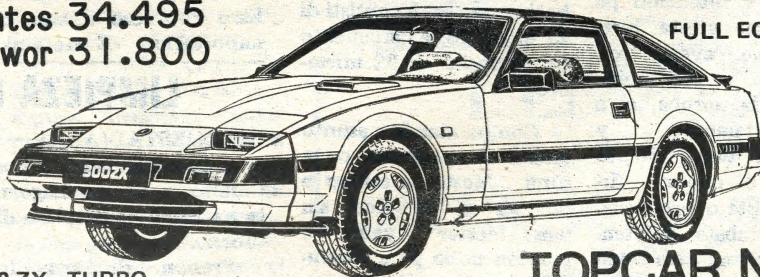
Tin otro productonan tambe, segun e consul, cu lo por wordo cumpra pa Antillas na prijsnan cu lo haci posible pa baha e costo di bida, manera mariscos, servilletas, beker, papel sanitario, cofi, ceramica, muebles fini, caoba, mimbre, rattan y cedro.

Special Of The Week

E UNICO SPORTCAR na ARUBA

Antes 34.495
Awor 31.800

FULL EQUIPA



300 ZX - TURBO
2 SEATER - STD - AIRCO

TOPCAR N.V.
21547 - 23633 - 23733 - 22404



Watty Vos a splica

CONVENCION DEN AVIACION A BIRA ASUNTO VITAL PA ARUBA

ORANJESTAD(AAN)— E asuntonan di telecomunicacion, protocol di aviacion y permiso di aterizaje tabata puntonan cu a wordo presenta ayera pa Watty Vos durante un encuentro entre prensa y AVP.

Watty Vos a splica cu durante e cumbre na Bonaire el a puntra Ministro di Trafico y Comunicacion Roland Lacle, si Antillas di Cinco lo ta dispuesto di yuda Aruba den e asunto di permiso di aterizaje na companianan extranjero na momento di realizacion di Status Aparte. Vos a mustra cu den pasado, ya el a haci e preguntanan aki manera despues cu a entrega documentonan na 1980 encuanto permiso di aterizaje, mientras cu documentonan adicional a keda presenta na Sint Maarten. Awor e asunto, sinembargo, a bira uno di vital interes pa Aruba, manera AVP a ilustra tambe durante e reunion na Curacao.

Mientras e Ministro tabata di opinion cu e permiso lo bini automaticamente, AVP no por a comparti e opinion comoquiera cu Hulanda semper tabata contra pa duna cierto poder na Antillas ariba tereno di aviacion.

Aunke na aña 1967, aviacion a wordo poni den man di Antillas, ainda, segun Statuut, asuntonan di exterior ta den man di Reino. Promer cu firma un acuerdo pa aviacion, mester tene consulta cu Hulanda. En todo caso di tal forma lo por observa si e interes di Hulanda, mas bien di KLM, no ta bini na peligro.

E conclusion cu a alcanza ta, cu Hulanda a tene tur e hermentnan cu e mester pa salvaguardia interes propio , esta di KLM.

Pa ilustra loke el a bisa Watty Vos a mustra cu Hulanda mester fungi como un brievenbus pa Antillas, pero asina ta trata asunto di interes di KLM e brievenbus ta seya.

Mientrastanto Watty Vos a mustra cu un investigacion lo tuma lugar, manera el a anuncia e Ministro.

GRAN PROMOCION DI

ANSO PINE Tender DISICLIN

na

MARTIJN TRADING Co. Ltd.

VALOR DI ENVOLTURA, BOTTER y PAKI BASHI:

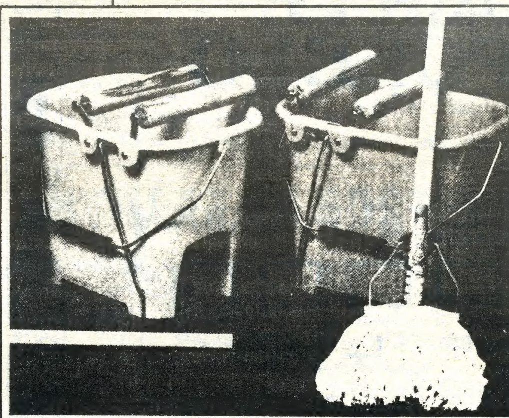
1 DISICLIN + 1 TENDER + 1 ANSOPINE ta duna derecho pa cumpra articulonan te na un total di Fls. 15,–
2 DISICLIN + 2 TENDER + 2 ANSOPINE ta duna derecho pa cumpra articulonan te na un total di Fls. 30,–
3 DISICLIN + 3 TENDER + 3 ANSOPINE ta duna derecho pa cumpra articulonan te na un total di Fls. 45,–
etc. etc. etc.











	Prijs di campaña	Prijs di tienda		prijs di campaña	prijs di tienda
Bucket & wringer	fls. 3,50	6,80	Mop large	fls. 3,70	7,20
Bucket with squeeze mechanism	20,00	39,00	Mop round normal	1,50	2,90
			Mop round large	2,25	4,40
Bucket	2,45	2,75	Window wiper 30 cm	3,30	6,45
Wash basin normal	1,85	3,60	Dustpan with handle	1,65	3,20
Wash basin large	3,00	5,85	Jug	1,40	2,70
Wash basin square	2,95	5 75	Jug with cover	3,25	6,35
Food boxes 3 pcs set	5,90	11,50	Cup	0,50	0,95
Food boxes 4 pcs set	5,00	9,75	Tumbler	0,30	0,60
Food boxes 6 pcs set	6,90	13,45	Plate	0,65	1,25
Mop handle 1,2 mtr.	1,50	2,90	Tumbler extra	0,40	0,75
Handle & Mop	6,60	12,85	6 pcs. set of buckets & wash basins	23,30	45,40
Mop normal	2,50	4,90			


OFERTA VALIDO
MIENTRAS CU TIN NA STOCK


TELEARUBA

DIAMARS 14 DI MEI
6.00 Fat Albert
6.30 Kiko ta Saludable
6.45 Colorina
7.30 Purba cu Keshi
7.45 Pa un Aruba Sigur
8.00 Telenoticias
8.30 Culturama: "Windmills"
9.00 Panoramiek: Olie en Onzekerheid
9.30 Falcon Crest "Love Honor and Obey
10.30 Repeat Telenoticias
11.00 Sign Off

AGENDA ARUBA

AMBULANCE:
O'stad Tel: 21234
San Nicolas Tel: 45050

HOSPITAL:
Tel: 24300

POLIS:
Tel: 100

CENTRO di ALARMA
Tel: 115

TAXI STAND
Oranjestad Tel: 21604
San Nicolas Tel: 45160

DOCTER NA WARDA
Diamars 14 di mei: Dr. Tromp tel. 48833 Centro Medico S.N. of via di hospital tel. 24300.

PELEA NA SANTA CRUZ

ORANJESTAD(AAN)— Ayeramerdia polis mester a brinda asistencia na un cas na Santa Cruz, caminda dos homber a dicidi di bringa cu otro.

Un que otro objeto mester a wordo usa den e pelea y presencia di ambulance mester a wordo solicita comoquiera cu uno di esnan envolvi a ricibi un kap na su cabez y mester a haya tratamento medico.

Recherche ta investiga e caso. E causa di e pelea no ta conoci.

BOTANICA 'ASTRO SUERTE'
BO UNICO Y ORIGINAL CENTRO DI SUERTE AKI NA ARUBA
ARENDSTR. No. 22A TEL 23628

"LA SIBILA"
BO PALACIO DI SUERTE
KERKSTR. No. 13 - Tel. 23811

CAMINDA UN Y TUR TA COBRA SIGUR !

ZULIA 37202 90970
ORIENTE 40482 61351 31841

SUERTE DI PUEBLO

NOMBER:.................................

ADRES:.................................

MI NUMBER DI 4 CIFRA TA: ☐☐☐☐

E COUPON AKI TA VALIDO PA E SORTEO DI: 14 MEI

PROME PREMIO:
fl. 100,00 MAS UN MACUTO DI PRODUCTO
SEGUNDO PREMIO:
fl. 50,00 MAS UN MACUTO DI PRODUCTO
TERCER PREMIO:
fl.25,00 MAS UN MACUTO DI PRODUCTO DI E SPONSERNAN

E POR WORDE PRESENCIA PA PUBLICO TUR ANOCHI PA 10'or VIA RADIO VOZ DI ARUBA

DEPOSITA E COUPON AKI NA VOZ DI ARUBA OF NA SORPRESA VIDEO DEN HONDURASTRAAT PROME CU 8'or DI ANOCHI.

HOROSCOPO

Presenta pa. Tel: 45344

CASA NENA
Den Promenade na San Nicolas
Pa tur sorto di Muebles na prijs barata.
Artefactonan electrico, manera: Frigidaire y Stoof, tambe pa Matras mas economico.


ARIES(21 maart-20 april)
Bo ta gusta tur cos cu ta "in" maske nan no ta para bo bon. Semper bo ta ricibi comentarionan cu no ta cai na bo agrado. Bo mester wak bon kiko ta bai bon cu bo.

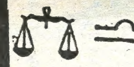

TAURUS(21 april-20 mei)
Un hende lo bai haci bo un fabor. Bo no tinpalabra pa gradicie. No worry algun dia bo tambe lo bai hacie un fabor.


GEMINI(21 mei-20 juni)
Bo ta sinti miedo pa un hende. E hende ey tin un manera bruto di papia, pero toch e lo no trata bo bruto.


CANCER(21 juni-22 juli)
Si bo ta casa, anto por bai algun problema chikito. Si bo no solucione awor e por bira mas grandi.


LEO(23 juli-22 augustus)
Si bo ta soltero(a) por bai un encuentro, cu despues lo bo desea cu nunca esey lo a sosode.


VIRGO(23 augustus-22 september)
Algo por pasa cu bo cu ta pone bo bira mas keto cu antes. Busca un amiga di bo y papia cu ne.


LIBRA(23 september-22 october)
Haci bo best na scool pa tur cos bai bon, mayornan lo yuda bo hopi den tur cos. Bo tasinti bo felis cu mayornan asina.


SCORPIO(23 october-22 november)
Financieromente bo ta sinti bo masha sigur. Bo ta gana do hopi placa y bo ta gosa na gaba hende cu esey.


SAGITARIO(23 november-21 december)
Noticia di un aumentoden salario ta haci bo hopi contento. Bo ta progresando pero mucho poco poco.


CAPRICORNIO(22 december-19 januari)
Bo ta cansa pero bo no kier admiti esey. Bo ta trahando mucho duro y bo sa esey.


AQUARIO(20 januari-18 februari)
Trabao por irrita bo. Bo por tin un plana pa awe nochi, ta mihor bo lubida esey. Drumi tempran.


PISCIS(19 februari-20 maart)
Bo ta gusta haci wega cu tur hende, hopi hende ta gusta bo manera yoli cu bo tin. Pero toch den bes encuando bo mester wak kiko bo ta papia.

RESULTADO SUERTE DI PUEBLO		
1o. PREMIO	**5623**
2o. PREMIO	**3671**
3o. PREMIO	**6443**

SITUACION DEN ENSEÑANZA TA WORDO STUDIA

ORANJESTAD(AAN)— Actualmente e situacion den enseñanza ta wordo studia y planes ta wordo traha den un futuro imediato den cual mester bay tene cuenta no solamente cu nos situacion financiero nobo, pero tambe cu e exigencianan local.

Segun informen cu DIARIO a ricibi por bisa cu actualmente tin mas maestro cu tin demanda pa maestro y mester bay mira con ta atende e situacion aki.

Gobierno den esaki, segun informantenan lo bay tene su mes na e reglanan pa e cantidad maximo di alumnonan pa klas.

Tambe lo bay usa 41 como splitsgetal, loke ta encera cu un klas di por ejemplo 41 alumno lo wordo gesplits den dos klas uno di 20 alumno y otro di 21 alumno.

Ta tolera tambe cu lo tin klas entre 16 y 20 alumno segun informantenan.

Mientras tin un dimas pues di maestro, lo bay presenta un plan pa splits e horanan di trabao como alternativa pa manda hende cas. Mientras maestronan mester traha un total di 32 hora, lo tin un plan pa maestronan bay traha 20 hora y 12 hora pa siman, dependiente na su situacion personal, esta factornan cu pa cada maestro ta diferente.

Di acuerdo cu e horanan di trabao lo bay paga y hunto lo mester bay resolve e problema actual, mientras cu APA tambe ta keda den discusion.

Di tur forma esnan cu ta siguiendo nan estudionan na APA lo por continua cu esaki y haya nan grado. Tambe lo ta e intencion pa maestronan di APA pasa pa Servicio di Enseñanza caminda nan lo bay yuda den organisacion di cursonan nobo, conoci na otro paisnan como refreshment course.

Entre otro na Merca maestronan cada tanto aña ta sigui un refreshment course ya cu den curso di añanan hopi cos ta cambia y mester bay tene nos enseñanza na un nivel alto.

Encuanto futuro di APA y especialmente esnan cu lo tin interes pa bira maestro, lo mester bay realiza un estudio, segun informantenan cu ainda no por a duna detayes.

Hecho ta cu e rumornan cu tabata circula encuanto ciere di VWO na Aruba ta falso y VWO lo no ta conociendo problema actualmente, esta segun informantenan.

Segun Mito Croes a constata

ELECCION DI PRESIDENTE DI PARLAMENTO TABATA UN RECOMPENSA

ORANJESTAD(AAN)— Mito Croes, representante di AVP den Parlamento di Antillas, ayeratardi a elabora ariba e hecho cu Roy Markes a keda eligi como Presidente di Staten.

El a observa cu Markes den tal funcion lo ta esun cu den e proximo seis lunanan lo bay guia e proceso legislativo den Staten, loke ta encera tambe e pasonan cu mester wordo tuma pa yega na introduccion di Status Aparte.

Segun Mito Croes, tabata tin palabracion cu presidencia di Staten lo bay pa Aruba. Sinembargo e factor di mayoria pa coalicion a duna e asunto otro caracter y Roy Markes lo a keda eligi como Presidente aparentemente pa e motivo cu el a bula cura. Esta aparentemente un recompensa y pa asegura cu e lo sostena e coalicion central actual.

Esaki AVP lo no laga pasa sin mas, comoquiera cu AVP ta opone e politica di recompensa.

Mito Croes a bisa cu actualmente nos ta pasando den un tempo crucial pa Aruba y AVP ta boga pa e puesto ta den man di un persona recto, imparcial y cu ta goza di respet den Parlamento.

AVP ta kere cu Markes cu tur su bon boluntad no ta e persona adecuado.

Siman pasa, durante e ultimo reunion di e aña Parlamentario, el a demostra esaki, na opinion di Mito Croes, kende a bisa ayera cu por a ripara cu hopi bez Markes tabata sconde e falta di caliber y nivel tras di un arogancia principalmente pa Aruba.

E eleccion di Markes como Presidente di Parlamento no a cay na agrado di AVP, comoquiera cu e hecho aki lo bay perjudica e posicion di Aruba na momento cu mester di e sosten necesario.

AVP a menciona decisionnan unilateral cu e Presidente a tuma manera e hecho cu a cancela e transmision di reunionnan via radio na Aruba. E argumentacion di problema financiero a wordo considera ridiculo, mas ainda den luz di e hecho cu un proposicion di AVP pa reduci e compensacion di miembronan di Staten, loke lo a significa ahorro di 5500 florin pa luna, te awe no a wordo trata.

Sra. MARAGARITA SOSA Mauvestr 5 a gana e premio di Dia Di Mama cual ta Un Rice-Cooker.E ganador por pasa busca su premio na CHUPA DEDE BAR & REST.Weg Fontein 10 despues di 11'or di mainta awe diamars 14 di mei,Felicitacion na tur e Mamanan cu a bin saboria nan cuminda serca nos.
Gerentenan:
Raiman Croes y
Elio S.Peligrim

BJAS
Cuminsando Mei 11,1985
Nos Hardware Center y Home Center na San Nicolas ta duna 10o/o di Descuento Ariba tur compra cash di Fls.50,-- pariba
B.J.ARENDS & SONS
Hardware & Home Center
San Nicolas

PROBLEMA CU AIRCO OF ELEKTRICIDAD
BEL 22188
PA COMFORT Y SIGURIDAD
TEARASA N.V.

ANTILLAS TA SOSTENE PLAN DI COLON

ORANJESTAD(AAN)— Ariba invitacion di e Gobernador di Puerto Rico, Rafael Hernandez Colon, na fin di April na Washington tabata tin un conversacion entre representantenan di paisnan Caribense cu ta resorta bao di Caribbean Basin Initiative, entre nan Trinidad y Tobago, Grenada y Barbados.

Antillas tambe a wordo representa pa Ministro Plenitenpotencia na Washington, Harold Henriquez.

Manera ta conoci CBI ta un iniciativa di Presidente Ronald Reagan pa asina crea mas posibilidad pa desaroyo economico na e paisnan Caribense pa medio di duna facilidad ariba derecho di importacion na e productonan cu ta wordo produci na e paisnan ariba mercado Americano.

Durante un reunion, Puerto Rico a presenta un plan pa funda un banco di desaroyo bao di e nombre di Industrial Development Assistance Fund. E fondonan di e banco por wordo usa pa inversionnan den paisnan vecino di Puerto Rico, cu ta resorta bao di CBI.

Industrial Development Assistance Fund ta haya un capital di inicia di 700 Millon dollar, cu ta bini di e beneficionan financiero cu Puerto Rico tin como consecuencia di e asina yama section 936, cu ta un ley cu ta duna beneficionan fiscal, esta no ta paga belasting ariba ganashi, na empresanan Americano cu inverti den Puerto Rico.

Ta e intencion pa Puerto Rico yega na un areglo cu inversionistanan actual y potencial encuanto e posibilidad pa e compabiabab aki produci den paisnan bisiña atravez di por ejemplo joint ventures o filialnan.

Segun Gobierno Antillano e plan di Puerto Rico mester haya sosten comoquiera cu e ta contene posibilidad pa inversion na Antillas.

A base di esaki, señora Liberia Peters, den su calidad di Promer Ministro a manda un carta pa

Sigui lesa pag. 12

FINAL PING PONG ESCOLAR

DEPORTE

ORANJESTAD(AAN)— Diasabra ultimo a tuma lugar den Sporthall na Santa Cruz e weganann final di ping pong escolar, organiza pa Idefre.

Den e grupo di alumnonan masculino di e schoolnan basico, e team di Heilig Hart College a titula campeon invicto, ganado tur wega 5-0. Hungadornan cu a sobresali tabata Gino Werleman, Junior Ras, y Rockey Ras.

Na segundo lugar a termina e team di Colegio Santa Teresita sigui pa e team di Martinus School na tercer lugar.

Colegio San Hose a titula campeon di e schoolnan basico ganando Rosa College cu e score di 3-0. Mihor hungadornan pa Colegio San Hose tabata Saskia Croes, Maritza Koolman y Ange Dubero.

Den e lucha pa e titulo campeon entre e alumnonan femenino di enseñanza avanza, a e team di Julianaschool a gana La Salle College cu score di 24-22.

Hungadornan Marjorie y Sharine Wiersma a sobresali pa Julianaschool mientras Jacqueline Wernet y Vivian Lacle a destaca pa La Salle College.

E final entre e alumnonan masculino di enseñanza avanza a termina na favor di Filomena College ganando Abraham de Veerschool 5 pa 3.

E hungador Clifford Spanner a gana tur tres wega pa Abraham de Veerschool mientras cu Michael Cornett, Aaron Wernet y Alex Baars a percura pa e cinco weganan gana di Filomena College.



Jerry Gomez di Idefre a entrega e premionan.

RCA A VENCE BUBALI CU ANOTACION DI 1-0

ORANJESTAD(AAN)— Diadomingo atardi, den Welhilmina Stadion, un biaha mas, fanaticonan di futbol a goza di un bunita partido entre RCA y Bubali.

E promer mitar a bay aden sin anotacion.

Ambos equipo a hunga un classe di futbol pasonan tabata perfecto, e defensanan di ambos banda tabata rapido.

Den e segundo mitar, faltando mas o menos un 20 minuut pa e partido termina, Paula ta ricibi for di Duglas un cabesaso cual e ta purba un tiro, pero e portero Zievinger ta sali rapido.

Na un dadomomento, Errol Tromp ta hisa pia halto na momento cu Orman y Gachi tabata cu e bala.

Arbitro Dijkhoff ta sentencia Errol cu un caarchi geel.

Faltando 19 minuut pa e partido termina, Errol ta cubri un tiro di skina, mandando e bala halto, cual ta ser rechaza pa Orman, caminda cu despues Piñaranda ta tene e cuero bao di control, e ta schuif buscando Ernesto kende despues ta saka e bala na banda.

Den di 12 minuut pa e wega termina, Norwin ta saca e bala duro, cual Piñaranda cu ta domina e cuero pase pa Ernesto Tromp kende ta tira duro ariba e portero y anota e promer gol pa RCA.

Despues di e gol di RCA, Bubali a sali fuerte pa busca moda di empata e partido.

Cu e victoria 'aki di RCA, awor nan a bay cu 4 punto, sigui pa Universal cu tres, mientras Dakota y Bubali ambos cu 2 punto.

San Luis cu kende awe nochi tin cu enfrenta Estrella tin un punto mientras Estrella ta sali pa busca su promer dos puntonan.

E partido ta programa pa 8.or den Lago Sport Park.

RCA A GANA DON BOSCO DEN BASKETBALL VETERANO

ORANJESTAD(AAN)— Ayera nochi continuacion di e torneo di basketball veterano, den un partido sumamente enteresante, e veteranonan di Companachi a gana Don Bosco cu score di 50-45.

Na half e score tabata 24-25 na fabor di RCA.

Topscore pa RCA tabata Dorne Edward cu 16 punto, mientras pa Don Bosco tabata Antonio Richardson cu 18 punto.

Riba peticion di comision di basketball veterano Copa SV Caribe, e play off cu mester a tuma lugar dia 20 di mei 1985, a ser stipula pa cuminza awor dia 27 di mei 1985, enconeccion pa motibo cu Aruba Basketball Bond pa dia 20 tin un torneo di basketball entre e team di Merca cu e teamnan di Aruba.

Tur team cu actualmente ta participa den e torneo di veterano pa Copa SV Caribe, lo hasha un schedule nobo di e play-off promer cu dia 27 di mei.

Di parti di comision di basketball Copa SV Caribe nan ta spera, cu tur e veteranonan coopera cu basketball bond y topa na e weganan cu lo bay tin cu e team bishitante di Merca.

Pa mas sorpresa, mas ambiente, weganan emocionante cu fin dramatico of cu happy end, tur hungador trece nan casa, familia, bisiña y conocirnan, fans y admiradornan, pa por influencia e weganan, y percura pa e bueltanan inespera pa e play-off.

Aguila 5 gana 0 perdi 10 punto, 311 basket pro y 227 contra.

Concorde 4 gana, 1 perdi di 8 punto, 235 pro y 231 contra, Caribe 3 gana 2 perdi 6 punto, 236 pro y 216 contra, RCA 3 gana 2 perdi 6 punto, 204 pro y 216 contra.

Plymouth 2 gana, 3 perdi 4 punto 247 pro y 249 contra, mientras Aruba Jrs tin 0 gana 4 perdi, 0 punto, 193 pro 217 contra.

Don Bosco 0 gana 5 perdi 0 punto 185 pro y 246 contra.

Topscore Juan Tromp cu 94 punto sigui pa Robert Oduber cu 63 y Boy Lacle cu 61 punto.

REUNION DI ARUBA RACING ASSOCIATION

ORANJESTAD(AAN)— Aruba Racing Association a participa na tur coredor di auto di drag cu lo tin un reunion Diaranzon awor pa 7.30 or di anochi na Antonio's na Havenstraat.

Puntonan di agenda ta entre otro evaluacion di caredanan di April ultimo y e ultimo desaroyonan entorno di drag.

NOS SI ta habri Diahuebs 16 Mei
despues di 10'or
CheckPointColor

CAMPEONATO ANTILLANO DI WINDSURFING LO BIRA ENCUENTRO INTERESANTE

ORANJESTAD(AAN)--- Durante e encuentronan den cuadro di e Campeonato Antillano cu Aruba Boardsailing Club ta organisa Diavierna y Diasabra venidero na Palm Beach, e campeonnan insular den e diferente categorianan lo ta presente y por spera un lucha fuerte pa e titulonan.

Den e categoria di Cabayeros Liviano esta te 72.5 kilo, Aro Fricke e campeon di aña pasa, lo no ta presente pa defende su titulo comoquiera cu actualmente e ta studia na Hulanda.

Pero Curacao a manda un competidor fuerte den persona di Jan Boersma, cu mescos cu su precesor ta yega na bon resultado ariba plataforma internacional.

Tambe Rene Fricke lo trata di conquista e titulo cu su ruman a sabi di haya den familia.

Sint Maarten ta wordo bon representa pa e campeon Alfred Koolen, cu por demostra cu su tercer lugar aña pasa, no tabata un ekibocacion y ya a tene un training pisa pa aclamatiza na e circumstancianan na e islanan ABC.

Aruba tambe conoce su hombernan fuerte, manera e campeon local, Teun Ammeraal, mientras cu Jacques Deppe si e cuminza na forma leve, tambe por tin posibilidad di bay cu e titulo.

Pa loke ta trata e clase pisa, esta ariba 70 kilo pa cabayeros,si Marcel de Vries no bin defende su titulo, tin otro hombernan pisa pa tume. E candidato mas fuerte ta Frits Bus cu e aña aki lo representa Sint Maarten, pero cu pa hopi aña tabata bon conoci na Curacao y conoce e situacion di coriente na nos islanan.

Jeroen Heuvel di Curacao tambe sin duda lo yega na bon prestacion, mientras cu Aruba tin gran espectativa pa e prestacion di e homber local Roger Jurriens, kende, aunke e no a participa durante e ultimo temporada na e encuentronan, por percura pa un sorpresa.

E Heavy Boss di Islanan ABC, Evert Bongers ta spera cu e lo haya un beker.

Pa loke ta trata e damanan e titulo ta vacante y tin tres dama cu lo participa na e lucha. Heleen Bongers di Aruba ta parce di ta un candidato fuerte y lo mester enfrenta e campeon Antillano y sub campeon di dos aña pasa, Joan Boomsma y Saskia Vrijenhoek, ambos di Sint Maarten.

E encuentronan pues ta bira interesante, y semper por spera sorpresa.

Tur hende ta keda invita pa aprecia e encuentronan, na Palm Beach y e finish di e marathon Diasabra na Surfside.

FABIOLA DANIES A TIRA NO HITTER DIA DI MAMA CONTRA PLYMOUTH COCA COLA

ORANJESATD(AAN)— Diadomingo dia di Mama, tabata tin e partido entre Plymouth Coca Cola y Nevada, caminda cu Coca Cola a gana cu score di 8-7.

Cu e perdida di Nevada, Fabiola Danies a lansa un no hitter.

Coca Cola tabata tin 8 careda, nan no a conecta ningun hit y a comete un solo error.

Mientras cu Nevada tabatin 7 careda nan a conecta 7 hit y tambe a comete un error.

Pearl Vorst a resulta e perdedor pa Coca Cola

Mihor bateador pa Nevada tabata Valde Theofile kende a bay di mil punto cu dos hit den dos turno.

Den e sigiente partido, Kibaima All Stars a gana di S.J.C. Blanco cu score di 7-6.

Kibaima tabatin 10 hit conecta minetras cu S.J.C. Blanco tabata 6.

Den error S.J.C. Blanco tabata tin 3 dicual Kibaima no a comete ningun.

Pitcher gandor a resulta Efrem Orman y e perdedor tabata Modesto Maduro.

Tico Danies tabata e mihor bateador pa Kibaima, cu 3 hit den 4 turno, mientras pa S.J.C. Blanco tabata Marcelo Kock di 3-2.



Diavierna anochi durante e campeonato di Volleyball 1985 tabata tin bautizo di e uniform nobo di S.V. Rapid Pink, cu ta wordo gesponsor pa Dakota Bar. Durante e bautizo, e hungadornan mes a percura pa e ceremonia, cu a wordo acompaña pa e promesa cu e aña aki si nan lo bay cu e titulo di campeon.

W.R.H. AMSTEL A GANA DRAGON HITTERS CU SCORE DI 4-2

ORANJESTAD(AAN)— Diadomingo atardi Amstel den un partido contra di Dragon Hitters, a gana cu score di 4-2, caminda cu nan a conecta 3 hit, mientras cu Dragon tabatin 2.

Oswaldo de Cuba tabata pitcher ganador dicual Riginald Williams a resulta e perdedor.

Marlon Frolijk tabata mihor bateador pa Amstel cu un hit den dos turno, mientras pa dragon Hitters tabata Henry Rossel y Enrique Maduro di 3-1.

Den ora nan di atardi Warawara Stars a gana Coca Cola 4-2.

Coca Cola tabata tin 4 hit conecta, nan a comete 3 error minetras cu Warawara Stars tabatin 3 hit y a comete un error.

Pitcher ganador a resulta Raymundo Croes y e perdedor tabata Rodney Geerman.

Mihor bateador pa Coca Cola tabata Rafael Daniels di 3-2 y pa Warawara Stars tabata Armando Geerman di 3-2.

E play-off nan ta continua diahuebs awor dia 16 di mei, pa 10.30, cu Nevada contra di Revlon Rangers, y pa 12.30 S.J.C. Blanco contra Kibaima All Stars y e ultimo partido lo ta entre AVC y Athletic's Seguros Aponte.



NO MISHI CU E VENENO CU YAMA DROGA.

SEGUN TIMES POR A EVITA TRAGEDIA NA BRADFORD

LONDRES—Gobierno Ingles lo inicia un investigacion entorno e causanan di e incendio na Bradford, caminda segun un balanza provisional, 52 persona a perece y un cantidad grandi a keda lesiona.

Parlamento ayera mester a trata e tragedia.

Segun un cantidad creciente di testigonan ocular e incendio lo no a exigi tanto victima si e stadion a wordo adapta na exigencianan di nos tempo.

E corantnan Britanico ta treci dilanti cu e personanan encarga cu manejo na Bradford City, ta responsable pa e magnitud di e desastre.

E corant Times ta keda di opinion cu e desastre por a wordo evita.

E acusacionnan mas grave a bay pa Jefe di e Cuerpo di Bombero na West Yorkshirem Graham Karren. Den un carta Karren ya a mustra anteriormente cu e tribuna di madera, unabez cu e cuminza kima, lo no por wordo controla.

Un cantidad di miembronan di oposicion a exigi mas medida di seguridad na stadionnan di e 92 clubnan di liga.

Dialuna ainda polis no tabata tin seguranza encuanto motibo di e incendio. Segun un cantidad di testigonan ocular un bom di huma a wordo tira den e tribuna.

Esaki ta keda confirma tambe den informenan di Daily Express, Cinco di e 47 persona herida ta na hospital. 48 Hora despues di e drama mayoria di e mortonan no a wordo identifica.

UN MINUUT DI SILENCIO PA VICTIMANAN DEN STADION

ROTTERDAM—Promer cu inicio di e final di Copa Europa cu a bay entre Rapid Wien y Everton Diaranzon den stadion di Feyenoord na Rotterdam, un minuto di silencio a wordo tuma na consideracion pa e victimanan di e desasttre na Bradford, caminda un tribuna a basha abao.

BOLS
CU PEPSI: PEPSI-TIC

DIJKHOFF PESTCONTROL
Pa spuit Bo cas, plafond, cura of edificio contra di tur sorto di Insecto(houtluis)
Yama nos na 27271
entre 1'or y 5'or



UN EMPRESA GRANDI cu ta bende por mayor, tin un vacatura habri pa

UN SECRETARIA

Mester sa boekhouden, prepara carta, Telex y sa algo di computer.
Sin experiencia NO ta nesesario pa solicita.
Manda carta bao di number 72-A na oficina di DIARIO Wilhelminastraat 81.

ANDECO REAL ESTATE NV
TEL: 26008 — TEL:26008

CASNAN NA VENTA PARIBA DI BRUG

MONT CARETAWER 10	Naf. 24.000,--
VUYLSTEKENSTRAAT 23	Naf. 55.000,--
GEN.MAJ.de BRUYNEWIJK 4	Naf. 128.000,--
POS CHIQUITO 33 - A	Naf. 137.000,--

TA HUUR

TA HUUR
Un CAS grandi,no muebla den cercania di MTS,Ir.C. Terzano
3 camber,1 baño,porch,garashi etc.
Tel: 23990- 31138

TA HUUR
UN CAS MUEBLA
2 camber
Fls. 550,--
Tel. 23570

NA HUUR
UN CAS nobo y grandi den bi cendario di Eagle.3 camber cu kashi,2 baño uno cu badkuip cushina amplio,garashi amplio Cura grandi y telefoon.Pa mas informacion yama 25729.

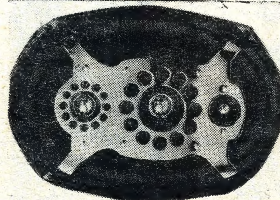
TA HUUR
APARTAMENTO
full muebla
painformacion
tel. 28385

TA HUUR na Hulanda(Delft)
Un Flat,3 camber
baño,sala,kelder
Inf.22822
despues di 7'or p.m.

TA HUUR
APARTAMENTO
na
Richard Apartment
Tel. 32755 of 28748

BLOKKI BON
TA BENDE
BON
Yama LOPEZ
TEL: 28448

PAGA TINO !
NOS A MUDA
SUMMERTIME
A MUDA
pa
Plaza Shopping Center
cu hopi surtido nobo



FLS 50.=
PIEDRA PLAT
ENTERPRISES

TA BENDE

TA BENDE
Un CAMA di baby
den bon condicion
Yama Tel: 21453
Sra.Geerman

TA BENDE
MUEBLES
STEREO SET
PIANO ELECTRICO
cu AMPLIFIER
TEL: 93514

BARATILLO
Costo di bida a subi drastico na Aruba,no obstante nos ta BAHA PRIJS keto bai !.
Nos GALLINA pa Soppie Antes tabata Fl.1,50 Awor a bira Fl. 1,00 SO !
SANTA ELENA
CHICKEN FARM
Di Dialuna - Diasabra
8 - 12 y 2 - 6'or

TA BUSCA

TIN MESTER DI
UN DAMA
pa haci trabao di cas,No pa keda drumi.Por yama durante ora di trabao te cu 4'or na tel. 24945 of na cas 27667

TA BUSCA
UN MUCHA MUJER
Pa trabao di cas y pa keda drumi.Pasa personalmente na
PALO DI BOONCHISTR. 3
Sra. Croes
entre 11'or y 12'or a.m.

TIN MESTER DI
UN HOBEN
cu rijbewijs y su propio auto cu sabi y ta hopi interesa pa traha como Salesman,pa bende productonan di hogar y cuminda cu Supermercado.E persona mester ta bon den sales.Tambe TIN MESTER DI UN HOBEN cu conocemento di slice beleg pa traha den un Carniceria.Por fabor yama 28855 pa un cita.

TE KOOP
Leesportefeuille
"NOS AMIGO"(Curacao)
Voor inlichtingen,gelieve kontact op te nemen met dhr.E.Fernandez
Op Curacao:Zaterdag-Zondag Tel: 79491
Op Aruba: Maandag t/m Vrijdag Tel: 31899

Problema cu bo aparatonan y instalacionnan electrico, airco, frigidaire, stoof di gas etc. etc.
BEL:
46209
Djo Farro
ZEEWIJK 13 - A

TA BENDE

NOS TA BENDE
e mihor calidad di
SANTO
di CUNUCU
entrega te na lugar di construccion
Tambe nos ta BENDE
BLOKKI
4 duim fls.1,-- entrega
6 duim fls.1,50 entrega
y tambe nos ta bende
e mihor calidad di
GRANIT
Yama MICHAEL LOPEZ
Tel: 28448

TA BENDE
DELCO nobo nobo
"Kawasaki",output
100Vac—1000 Watt
Fls.1000,--
Informacion Tel.27512
despues di 7'or p.m.

TA BENDE
Tapijt,Airco 13.000 btu,Sony TV di color,Baby bed,Baby Comode,Set di Comedor,Set di sala,Folding Door,Fan,TV table Yama: tel 48517

TA BENDE
"Marshazz" Amplifier y Un Guitara electrico.
Sta. Cruz 85
pabao di warda di polis

TA BENDE
2 FAUTEULLE
bamboo Stoel grandi,Tiener-bed (Bureau bed),Refrigerador grandi.Lada Niva 1600
CATIRI 57 - A

TA BENDE
UN PIDA TERENO
propiedad di 975 m2
situa pabao di clinica di Dr. de Cuba,dilanti di sporthall na Sta. Cruz.
Interesado por acudi na Sabana Grandi 14 na Sta. Cruz.

TA BENDE
UN TRUCK FLATBED
den bon condicion
Fls. 2.800,--
SAVANETA 37,tel.47089

TA BENDE
Un Trailer grandi bon pa Carnaval y Campeer,1 delco Honda 2.5kw,1 TV dario cass combination,1 stereo set remote control,1 amplifier pevey 200watt pa canal 12input.Tur esakinan na un bon prijs.Pa inf. T.L.188 of tel.22194 despues di 6 p.m. tel 25860.

TA BENDE
Un Fridge Admiral-23 CU.FT. cu ice maker y chilled water dispenser den bon condicion
Prijs rasonable.Yama Zeppenfeldt 22272

LESA DIARIO

DEPORTE

S.J.C. BLANCO A GANA LA CONFIANZA 6-3

ORANJESTAD(AAN)— Diasabra mainta ariba tereno di Kibaima tabata tin continuacionnan di softbol, caminda cu S.J.C. Blanco a gana La Confianza cu score di 6-3.

Un partido cu caminda tabata tin 13 hit conecta, dicual S.J.C. Blanco tabatin 7.

Den error, La Confianza tabata tin 6 comete mientras du S.J.C. Blanco tabatin 1.

Pitcher ganador a resulta Marcel Maduro y e perdedor tabata Rudy Tromp.

Mihor bateadornan tabata Modesto Maduro pa S.J.C. Blanco di 3-2 y pa La Confianza tabata Alex Carty tambe di 3-2.

Den e segundo partido, Pasteleria Estrella a gana di Wongco cu score di 11-7.

Ambos equipo a conecta un total di 8 hit, mientras den error, Wongco tabatin 6 y Pasteleria Estrella tabatin 3.

Pitcher ganador tabata Marco Koolman y e perdedor tabata Franklin Croes.

Marco Koolman tabata e mihor bateador pa Pasteleria Estrella di 4-3 incluendo un homerun.

Pa Wongco tabata Richard Brokke di 4-2.

FC AMSTERDAM FIN DI LUNA DILANTI DI JUEZ

AMSTERDAM—E ex Presidente di FC Amsterdam, D. Stoop, mester aparece dilanti Juez dia 30 di Mei pa responsabiliza su mes pa e papel cu e lo a hunga den e hecho cu miembronan di e club, cu a wordo disolve, no a paga belasting.

Hunto cu diezcuatro hungador di e club Stoop a wordo gedagvaard pa aparece den fraude di belasting. El a firma protesta contra e dagvaarding.

E protesta aki a keda rechaza te den Hoge Raad y esey ta significa cu awor e mester aparece dilanti di e Mesa Berde.

E diezcuatro hungadornan y nan trainer aña pasa a haya boet di algun mil florin pa motibo cu nan a comete fraude di belasting. Algun di nan a wordo condena na un luna di castigo condicional den prison pa motibo di falsificacion di documentonan.

Pa a extende nan contrato di 1977 te 1979 cu e club, e hungadornan a ricibi sumanan entre diez mil y 35 mil florin di e ex Presidente. En total un millon a wordo paga, y e sumanan no a wordo poni ariba e formularionan di belasting.

Durante un investigacion realiza pa FIOD seis di e hungadornan a bisa cu e suma cu nan a ricibi tabata realmente un prestamo. Nan a usa den e declaracion falso un carta cu a wordo skirbi pa D.S. y den cual el a declara cu en verdad tabata trata di un prestamo. Realmente tabata placa cu a wordo pasa ilegalmente.

Stoop lo aparece dilanti Juez Comisario.

AVC A GANA ATHLETICS SEGUROS APONTE CU SCORE PRETA

ORANJESATD(AAN)— Diasabra merdia pa e finalnan di softbol entre AVC y Athletic's Seguros Aponte, cu minimum di score, e muchanan di Seguros Aponte, no por a logra cu nan 10 hitnan cu nan a conecta contra di AVC pa bay cu e victoria.

E partido a termina cu score di 5-4, caminda cu AVC a conecta un total di 3 hit contra 10 di Seguros Aponte.

AVC tabatin un error comete mientras cu Seguros Aponte dos.

wilbert Maduro a lansa un tremendo partido y asina resulta e ganador, mientras cu Adolfo Gonzalez a resulta e perdedor.

Tanto Mariano Thiel y Johnny a bati di 3-1, pa AVC.

Pa Seguros Aponte tabata Regino Irausquin di 4-3.

COMPETENCIA LANDAMENTO ESCOLAR

ORANJESTAD(AAN)— Tur aña Idefre ta organisa pustamento di landamento pa muchanan di school. E cimpetencia aki ta atractivo pa muchanan di school pa motibo cu nan no mester ta miembro di un club di natacion. E muchanan cu no ta miembro ta landa den un categoria apart.

Pa diferente motibo e competencia a wordo posponi te dia 25 di Mei. E lo tuma lugar ariba e fecha menciona pa 2 or di atardi den piscina di Pova. Inscripcion a bini di Mon Plaisir College, Colegio San Jose, St. Anaschool, St. Dominicus College, Martin Luther Kingschool, Graf Zinzendorfschool, Rosa College, Heilig Hart College, Mon Plaisirschool.

Si tin school cu pa un o otro motibo ainda no a entrega nan formulario di inscripcion, nan por haci esaki te cu Diaranzon, ya cu mester a aplaza e fecha te dia 25. Dia 25 di Mei no ta acepta mas inscripcion.

LING & SONS
O'STAD – SAN NICOLAS
En coneccion cu
DIA DI ASUNCION
DIAHUEBS awor,nos lo ta HABRI
DIARANZON 15 Mei HENTER DIA

Diaranzon 15 di Mei lo habri su portanan
MANSUR DISCOUNT CENTER
na L.G.Smith Blvd.146,caminda antes tabata exchange center.
Tur productos na prijsnan sumamente rebaha, manera detergente pa laba paña,Jabon,Sardien Licor,Cookies,Mangel etc.
Nan ta mucho pa menciona tur,asina ta pasa y convense bo mes di e surtido grandi y prijsnan abao
Horario di Dialuna pa Diabierna
di 8-12 y 2-5
Diasabra di 8 -12
MORE FOR LESS EVERYDAY... DISCOUNTS

TUR ATARDI DI DIALUNA PA DIAVIERNA DI 5or PA 7or


E Programa di Estilo
SINTONIA ABSOLUTO
DEN 85

JOHNY'S GOLDIES

INTERNACIONAL

NIEUW GUINEA TA REPATRIA REFUGIADONAN DI IRAN JAYA

PORT MORESBY—Un total di 97 refugiado di Iran Jaya, un parti di Indonesia, lo wordo repatria cu boto for di Nieuw Guinea ariba un base voluntario, segun a keda participa ayera.

E refugiadonan cu ta bini for di e campamento Blackwater, lo wordo acompaña durante nan viaje pa funcionarionan alto di Papua Nieuw Guinea y otro lidernan di campamentonan pa refugiadonan. Na Jayapura e capital di e provincia Irian Jaya, e grupo lo hiba conversacion cu autoridad Indones.

Gobiernonan di e dos paisnan ta spera cu e funcionarionan na momento cu nan regresa e campamentonan e siman aki, lo por convence e refugiadonan cu nan lo no por spera medidanan di represaya. Na Blackwater y otro campamentonan tabata tin rumor ta circula cu algun refugiago cu a regresa nan pais aña pasa a wordo mata.

Despues di e luchanan na inicio di aña pasa, entre ejercito Indones y gruponan gueriyero di Papua Libre, alrededor di diez mil persona a huy pa Papua Nieuw Guinea. Nan ta keda ainda den campamentonan situa na un distancia di alrededor di 700 km. for di e zona fronterizo entre e dos paisnan.

E alrededor di 800 habitantenan di Blackwater den vecindario di e ciudad di costa Vanimo, ta wordo considera pa observadornan como esnan politicamente mas activo.

Na fin di aña pasa nan a ataca un delegacion Indones cu a bishita e campamento, y uno di e Indonesnan a keda seriamente lesiona.

Un vocero di polis na Papua Nieuw Guinea a bisa Dialuna cu en cooperacion cu e ejercito a cuminza cu un operacion contra campamentonan di e separatistanan di OPM na e provincia fronterizo West Sepic.

Segun un vocero e accion tin como objetiva pa localiza y kita for di e lugar e miembronan di OPM cu ta sconde den e area.

MOSCU KIER MAS PRODUCCION DI GAS Y AZETA

MOSCU—Moscu kier acelera e produccion di gas y azeta. Segun un plan nobo pa cinco aña cu a wordo diseña, e labornan di explotacion mester wordo aymenta cu cuarenta porciento den e periodo di 1986 pa 1989.

Un que otro a keda anuncia oficialmente ayera.

Den un programa, Politburo a bisa cu tambe mester yega na un ampliacion y renovacion di e equipo tecnico. Na Siberia e actividadnan mester wordo aumenta cu 90 porciento.

Especialmente na Siberia tabata tin problema cu explotacion di e minanan durante ultimo añanan.

ANTILLAS Cont. di pag. 7

Presidente Reagan.

Den e carta Promer Ministro Liberia Peters ta papia di e fondo. Aunke tin indicacion fuerte cu e plan ta sano y lo funciona, Antillas por a comprende tambe cu si Departamento di Finanzas di Estados Unidos coopera cu Puerto Rico den e proyecto, lo por yega na un mihor estructura pa e cooperacion di inversion.

Tumando na consideracion e historia legislativo di CBI, Gobierno di Antillas ta pensa cu CBI ta un parti importante di e maneho enfrente exterior di Merca.

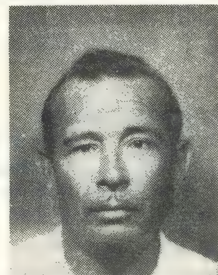
Den e carta Gobierno di Antillas ta apoya e plan Colon.

Sra. Vda. Maria Boekhoudt y yiunan ta invita tur famia y conocirnan pa un Santo Sacrificio di Misa pa recorda e di 5 aña di fallecimento di

Dominigo Boekhoudt

mihor conoci como MICKY

Ariba dia 14 di mei pa 7'or di anochi na misa Sta. Filomena na Paradera.



Cu honda pena nos ta participa fallecimento di:

EDMUND ZEPPENFELDT LAMPE

(MEMEN) na Richmond, Virginia
na edad di 60 aña
Na nomber di su esposa: Lillean Lampe - Schenkelbergen
Su rumannan: Edwin O.(Tom) Lampe y Sra.
Juan C. (Padu) Lampe y Sra.
Su sobrina: Vivian Lampe y famia
Su primonan: Sheila van Veen y famia
F.J.(Fedi) Eman y Sra.
Su tantanan: Regina y Sarah Eman
Su Omo: Godfried (Fifi) Eman

Ta ricibi bishita di condolencia Diahuebs, 16 di mei venidero, for di 2'or di merdia den Kerki Protestant na Oranjestad. Despues di un servicio religioso na memoria di e difunto, e urna cu su restonan mortal lo ser transporta pa santana Protestant den Boerhaavestraat.

Despues di entiero no por recibi bishita di condolencia na cas

Cu pena y conforme Dios su boluntad nos ta anuncia fayecimento inesperadamente na Corsow di

SRA. LUCIEN ADELAIDA LAMPE-HENSON



mihor conoci como Luci
kende a fayece na edad di 58 aña
Na nomber di su esposo: Fransisco Lampe
Yiunan: Bernadette Davis na Sint Maarten
Magdalena Lampe y yiu na Sint Maarten
Anthony Lampe esposa y yiu
Gregory Lampe
Clifford Lampe
Ricardo Lampe na Hulanda
Juan Lampe
Su yiunan di crianza: Bernardo Lampe esposa y yiunan
Reina Lampe y yiunan na Hulanda
su Tata: Floratan Henson y familia na St. Maarten
su rumannan: Gibbs, Gumbs, y Henson na St. Maarten y tambe di James Illidge na Corsow, Maurice Illidge na St. Croix
Su amiga stima Helena Lopes
Su cuñanan: Finchi Willems y familia
Dudu Lampe y familia
Shita Lampe y familia
Hermano Lampe y familia
Seferino Lampe y familia
Stella Lampe y familia na Hulanda
Hendrik Koolman y familia
Daniel Koolman y familia
Maria Koolman y familia
Tur su tanta y omonan, primo y primanan, nieto y nietanan sobrino y sobrinanan, comer y compernan. Demas familianan Lampe, Henson, Willems, Anthony, Hopmans, Koolman, van Heiningen, Kock, Illidge, Gibbs, Arsten, Silie, Croes, King Sale, Gumbs, Wever, Winterdaal, Maduro, Coffie, Geerman, Thielman, Helder y demas familia na Corsow y St. Maarten.
Ta invita tur bisiña, amigo y conocirnan pa acompaña nan na e acto di entiero cu lo tuma lugar Diaranzon 15 di Mei pa 4.30 or di atardi, saliendo for di Misa Cristo Rey na Brazil y despues pa Santana Catolico na San Nicolas. For di 2 or e restonan mortal lo ta den Misa Cristo Rey na Brazil.
Agencia Funeraria del Pueblo ta extende su mas hondo condolencia na e familianan di e fayecido.

INVITACION

Pa medio di esaki famia Alberts kier a invita tur amigo y conocirnan pa asisti na un Santo Sacrificio di Misa, pa motibo di ta recorda e prome aña di fallecimento di
SRA. SARA ELIZA ALBERTUZ
Awe diamars na Capel di Madiki pa 7'or di anochi y Diasabra dia 18 di mei na misa San Fransisco na playa pa 7'or di anochi.

Na nomber di su yiunan y demas famia ta gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra atencion na ora di enfermedad, fallecimento y entiero di nan mama stima:

Sra. Jesus Maria Croes—Geerman
(DUDU)

Tambe nan ta expresa palabra di gradicimento na esnan cu a manda flor, krans y telegram, un gradicimento muy especial ta bai na Dr. Tonk cu desinteresadamente a trata nos mama stima durante su ultimo dianan di su vida. Alaves ta particpa cu tin tres sacrificio di misa na iglesia Sagrado Curazon na Savaneta ariba diamars 14 di mei pa 8'or mainta, diahuebs 16 mei y diasabra 18 mei pa 7'or di anochi pa descanso di su alma.

INTERNACIONAL

POCO INCIDENTE DURANTE BISHITA DI PAPA NA DEN HAAG

DEN HAAG--Menos incidente a keda registra relaciona cu e bishita di Papa na Den Haag, cu tabata e caso cu e bishita na e otro partinan di e pais.

Cosnan a bay tranquil ayera, segun un vocero policial, cu a bisa cu polis a detene cuatro persona.

Dilanti di e palacio di paz polis a detene un persona cu tabata tin un botter cu un liquido explosivo den su posesion.

Mientras e identificacion di e hombre no a wordo haci publico, el keda deteni na momento cu el a saca e botter.

Papa na e momento ya tabata un kilometro leo.

Tambe polis a detene un hombre cu for di un palo di mata a manda un botter di jenever ariba e auto di e Papa.

PAPA A BISHITA REINA BEATRIX

DEN HAAG—Papa Juan Pablo II ayera a acudi na Huis Ten Bosch, caminda tabata tin un encuentro cu Reina Beatrix.

Ariba su caminda pa Huis Ten Bosch for di Palacio di Paz, no tabata tin incidente. Na Huis Ten Bosch tabata tin alrededor di cien persona , entre nan algun cu a yama nan mes Autonomonan, cu tabata tin un bandera preto.

Na momento cu Papa a bandona e Palacio, el a wordo ricibi pa centenares di persona cu a cuminza canta pe, pero un grupo di alrededor di binti asina yama Autonomo a boe e Papa.

For di Huis ten Bosch Papa a sugui pa Utrecht caminda e tabata tin un encuentro cu representantenan di otro religionnan y caminda e ta participa n un servicio oecumenico.

Alrededor di cinc'or e Papa a pasa Utrechtsebaan cu a wordo cera pa trafico.

Mientrastanto na e Palacio di Paz, caminda e Corte Internacional ta situa, Papa a reuni cu diferente personanan cu ta ocupa puestonan alto na Hulanda.

UN MANIFESTACION CU A PAPIA PA SU MES

DEN HAAG—Kico esnan cu tabata protesta contra Papa na Hulanda tabata kier, na cierto momento a keda demostra claramente ora e Papa a bandona e Palacio di La Reina na Den Haag.

Un grupo di muher a arma nan mes cu cierto articulonan di rubber cu ta wordo usa como medio pa evita embarazo.

E muhernan a hisa nan den laira den forma di blaas ora e Papa a bandona e Palacio di La Reina. E "blaasnan " aki a wordo estableci na e heki di palacio como constancia kico nan ta buscando y pakico nan ta contra di Papa.

COMUNISTANAN A PERDE ELECCION NA ITALIA

ROMA—E Comunistanan a sali como perdedor y e partidonan di Gobierno como ganador den e eleccionnan cu a wordo teni na Italia pa gobiernonan municipal y regional.

Segun computernan a mustra despues di e eleccion dos hora despues cu e urnanan electoral a cera, e comunistanan a haya 29.1 porciento di votos y e partidonan di Gobierno a haya 34. 8 porciento.

Esaki ta un caida drastico pa e comunistanan cu pa e eleccionnan pa Parlamento Europeo a haya un mayoria marginal.

No solamente e Cristian Democratanan, pero tambe e otro partidonan a bay dilanti. E resultadonan cu a wordo duna ayera tabata basa ariba e loke computernan a indica y no ariba e resultado oficial.

DOLLAR A BAHA ATROBE

AMSTERDAM—E taza di cambio di Dollar a bolbe sufri un caida ayera

Ariba mercado di cambio na Amsterdam un taza medio pa cambio di 3;4875 florin, cu ta casi cuatro cent menos, a wordo estipula.

E banconan a baha nan tarifa pa publico cu tres cent ariba compra y venta di Dollar.

Tambe ariba otro mercadonan, dollar a perde tereno ayera. Na Frankfort el a baha cu cuatro Pfenning.

Como causa di e caida a wordo menciona ayera cu e perspectiva general ta cu e interes na Estados Unidos lo baha awor cu proposicionnan a wordo acepta pa limitacion di e fayo di presupuesto Americano.

E experto financiero Americano, Henry Kaufmann, cu tin hopi influencia a pronostica siman pasa cu e disconto na Estados Unidos lo wordo reduci dentre di dos pa tres siman.

EJERCITO A MATA GUERIYERONAN NA FILIPINAS

MANILA—Tropanan di Gobierno di Filipinas durante ultimo 24 hora a mata sigur 17 gueriyero comunista na e parti sur y central di e pais. Esaki a wordo anuncia pa funcionarionan militar a participa.

Segun cifranan no oficial e cantidad di hende cu a muri durante e luchanan entre ejercito y gueriyeronan ta ariba mil. Segun informenan durante e ultimo operacionnan no a registra victimanan entre e militarnan cu a muri.

Gobierno Filipino a emiti un documento den cual ta wordo treci dilanti cu e estrategia di e movimento gueriyero ta amaneza di crece den un sistema di revolucion. E gueriyeronan cu ta forma parti di e partido comunista prohibi, ya ta lucha pa 16 aña contra e regimen di Marcos.

Den un documento di 35 pagina e historia di e grupo gueriyero a keda presenta , mescos cu e estructura di e partido comunista prohibi y tambe un lista di e crueldadnan di e gueriyeronan.

CENTENARES DI MINEROS NA AFRICA DEL SUR TA TUMA NAN RETIRO

JOAHNNESBURG—Mas di 800 minero di color na e mina di oro President Brand na 200 km. di Johannesburg a entrega nan retiro. E motibo tabata un guera entre dos tribo cu a resulta Diasabra anochi den morto di 19 persona mientras cu 46 persona a wordo herida.

Esaki un vocero di e compania Anglo Americano a bisa Dialuna.

E mineronan a dicidi pa tuma e medida aki comoquiera cu nan tin duda den nan seguridad, segun a wordo bisa pa un vocero.

Mayoria ta di Transkei, na e parti Sur di e pais.

E compania a cuminza un investigacion pa e causanan di e luchanan cu a keda registra Diasabra,

Recientemente otro diez persona a perde nan bida den problemanan na otro mina.

NOVELA REY DI CONTRABANDO

CAPITULO 43

Tur cos a socede asin di ripiente. Tabata proposicion di dje cu Fen y el a drenta e mondi canto di e rooi. El tabata sigur di cu ta existi peligro.

No pasobra e tabatin miedo di algun nativonan, cu por tabtin ariba e isla of fieranan, pero el tabata sigur si el y e mucha muher drenta hopi aden di e mondi nan por dwaal. Ademas si el ni e señorita tabata debidamente bisti cu paña pa cana door di mondi cu ramanan y plantanan.

E mucha muher tabatin un paar di zapato hilchi halto bisti cu no ta special traha pa coremento den mondi tropical. Fen su zapato tabata algo mas duro, pero toch nan lo no a dune'le ningun siguridad contra un mordi di cualkier colebra venenoso. Marcia a indike'le cu el tabata gusta orquideanan masha y cu sigur sigur canto di e rooi lo mester tin di e flornan aki. --Un orquidea lo no sirbi bo di mucho ora cu bo muri despues di a sufri hopi pa un mordi di colebra venenoso, --Fen a contestele na gruñamento. E mucha muher a pers su lipnan cora ariba otro: --Mi por bisa bo señor Albardy cu mi ta haya bo contestacion nada decente,-- el a contesta Albardy cu un tono seco y frio. --Ademas bo no tin nada di papia tocante di lo ke mi kier haci, ademas di esey siendo pasahero mi ta liber pa haci lo ke mi kier.

No tin ningun peligro si mi dal un paseo canto di e rooi.-- Cu un manera orguyoso el a bira su lomba y a desaparece den e direccion di e muraya di rama y matanan verdoso cu tabata marrand di e mondi. Fen no por a haci nada otro sino sigui su tras, mientras keto den su mes el tabata maldiciona e mucha muher. El tabata maldiciona tur cos cu tabatin rond di dje, hasta su mes, y Dan Coolidge kende a mande'le acompaña e criatura tan terco y desobediente.

El tabata completamente desarma y el tabata sabi cu pronto scuridad di anochi lo drenta, lo cual den paisnan tropical ta socede inmediatamente despues di drentada di solo, y tambe, esaki lo haci na retorno mas dificil y peligroso.

El a draai waak e solo cu tabata bahando na West cu un mirada intrankilo. Despues el a drenta e muraya di mata y ramanan verdoso, caminda cu e mucha muher a desaparece. Marcia tabata contento y tabata core su dilanti manera un bina hoben. E palonan yen di blaadchinan tabata tapa e solo cu apenas un luz vago di claridad por a pasa door, di moda cu tabata costa Fen masha trabao pa tene e mucha muher na bista.

Nan no a haya orquidea, pero si, onverwacht Fen a tende un grito espantoso cu a laga e sanger den su benanan vries. El tabata sabi in mediatamente cu Marcia a dal un grito y ela tabata sigur cu e sintemento obscuro cu el tabatin a resulta berdad y cu e mucha muher a core bay su dilanti mas o menos cien metro, continuamente atrai pa e bunitezanan tropical nobo. Fen e pura yega cerca dje y despues. Marcia su cabeinan ta lanta para na su curpa ora cu el corda.

Meimei di e ramanan el a mira un flor straño masha bunita un kelki grandi y cora cu hopi liñanan y marcanan geel, y extacia sin pensa ariba ningun peligro el a core bay cerca e flor pe ranke'le. Es momento ey di ripiente dos homber a aparece di tras di e ramanan....... El a dal un grito di spanto y a trata na core bay, pero un di e hombernan a garele y a tapa su boca cu su man.

e ta continua mañan..........

REMITIDO

Señor Director, Todos sabemos que para llegar a ser un profesional de cualquier indole, debe haber un periodo de preparacion. Tomemos por ejemplo el hecho de ser musico o periodista. En el caso del musico , si no se prepara puede dañar los oidos de la gente y en el caso del periodista puede deñar la conciencia y la buena fe de la gente que compra un diario para informarse.

La democracia tiene estos riesgos, pero tambe la ventaje y la posibilidad de aclarar y hasta desenmascarar a los falsos profetas, demagogos y hasta aquellos que se proclaman lideres, presidentes, etc. etc. Naturalmente, esto debe haverse a base de prueba, de otro manera (si no se puede probar lo que se dice o se escribe) uno se convierte automaticamente en un Charlatan de Ferias.

Esta carta no tiene como motivo principal el entrar en polemica, sino simplemente aclarar ciertos errores y contradicciones de un articulo aparecido en su diario del 8-5-1985 en la seccion Mundo di Musica.

A las pruebas me remito.

1. El musico al que se menciona como el mejor bajista de Aruba, niega ser ehemplo de alguna Academia Arubiana. Por el contrario, afirma ser producto de su propio esfuerzo.

2. El grupo de Musicos extranjeros que vive en Aruba desde hace algunos años, se encuentran en las Antillas Holandesas legalmente. Hay musicos Argentinos, Peruanos, Colombianos. Todos personas honorables, padres de familia y hasta con hijos y esposas Arubianas. Estas personas por adaptacion a la sociedad Arubano y como miembros de esta comunidad en su mayoria tienen permiso de trabajar (naturalmente, tienen hijos, y los niños Arubianos o no tienen que comer). Este permiso es firmado por el Gezaghebber.

3. El articulo en cuestion hace mencion a personas que abren negocios; Personalmente felicito al gobierno de Aruba por estimular a todas aquellas personas que crean fuentes de trabajo y hago publico mi agradecimiento por todos lo deseos de prosperidad manifestados por lo miembros del Besturcollege . En uno de estos negocios trabajan varios musicos (excelentes) Arubiano que no conseguian trabajo por mas de un aña y medio.

4. Aruba ciertamente, tiene muy buenos musicos que estan preparados para hacer un trabajo profesional. La contradiccion es que un hotel del Palm Beach a traves de las paginas de este diario solicito musivos que pudieran trabajar profesionalmente, y lamentablemente aparte de un musico que se presento e hizo el ridiculo no hubo mas aspirantes.

5. Como musico extranjero, no tengo ninguna asociacion que me represente ni me defienda ante la fragil memoria de ciertas personas que ya olvidaron (evidentemente) los aportes que los extranjeros hicieron a esta comunidad. Los obras son las que perduran. Entre mis estudiantes, ahora colegas, puedo menciona a Ivan Jansen, graduado en Berklee, Juan Tromp, guitarista del grupo Golden Notes, Denis Zepenfel, Henki Brafart, Tirso Steba, etc.

Señor Director podria seguir escribiendo y mencionando todos los errores y el daño que causa el usar las paginas de cualquiera diario para sembrar odio y discriminacion. De todas manera el tiempo se encargara(no tengo dudas) de poner las cosas en su lugar. Quisiera despedirme usando el proverbio que aparece en la pagina principal de su diario:"Berdad nunca a perjudica ningun hende ningun causa ni ningen nacion". Muchas gracias. Pepe Gonzalez, musico.

CARTA EN NO MAYOR

RAU POR BIRA CANDIDATO NOBO PA LIDER DI SPD Y CANCIYER

BONN--E social democrata, Johannes Rau, cu Diadomingo a gana eleccionnan pa e Parlamento di Noordrijn Westfalen tin un bon chens pa bira candidato pa Canciyer y tambe pa bira candidato pa Presidente di Partido.

Esaki a wordo anuncia Dialuna pa e lider di SPD, Willy Brandt, kende a bisa cu Rau ta apto pa ocupa e puestonan.

Pero al mismo tiempo Brandt a pidi comprension pa e hecho cu Rau mester concentra promer ariba e puesto di Promer Ministro di Dusseldorf.

E triunfo grandi di e social democratanan na Noordrijn Westfalen, ta brinda satisfaccion pa e partido, segun Brandt, cu ta bisa cu SPD ta optimista cu vista ariba e eleccionnan pa Bondsdag cu ta wordo teni na 1987.

ELMAR

PARTICIPACION

Compania di electricidad "ELMAR" ta participa cu su OFICINANAN y DEPARTAMENTO TECHNICO na ORANJESTAD y SAN NICOLAS

LO TA SERA DIABIERNE 17 DI MEI 1985

HENTER DIA.

SOCIAL

Awe a cumpli un aña mas di bida HAIME VICENTO. Pabien di su señora y yiunan y di su nietc ·an y di DIARIO.

Awe ta cumpli tres aña ANGEL HOSE ODOR. Felicitacion di su mama, welanan, welo, tantanan, omonan, madrina, padrino y demas familiares. Pabien tambe di DIARIO.

DEPARTAMENTO PA ASUNTONAN SOCIAL Y DI LABOR TOPICO DI ANOCHI INFORMATIVO DI FTA

ORANJESTAD(AAN)— Den un comunicado di prensa, FTA ta trece dilanti cu di acuerdo cu e programa di formacion y informacion di e Centro di Formacion di FTA, lo tuma lugar un anochi informativo, Diaranzon dia 15 di Mei pa 7 or na sede di FTA.

E tema cu lo wordo trata lo ta Estructura y contenido di e departamento pa Asuntonan Social y di Labor.

E tema lo wordo trata pa e actual Jefe di e Departamento, señor Eddy Maduro.

FTA a haci un yamamento especial na tur hende pa atende e anochi informativo, comoquiera cu e ta di vital importancia pa trahadornan pa tin bon conocimento pa loke tin actualmente na e Departamento aki, relaciona cu e cambio di nos estructura pa aña 1986, es decir e cambionan pa Status Aparte,

E leynan laboral y social cu tin actualmente ta contesta realmente na e necesidadnan di nos Pueblo y di nos trahadornan? Kico e cambionan cu nos por spera pa 1986 ta? Con e estructura y funcionamento practico di e departamento aki ta na e momentonan aki?

Segun FTA pa nos por huzga kico ta necesario pa cambia o kico mester wordo manteni ta necesario pa tin informacionnan di loke cu na e momentonan aki ta valido. Y ta trata aki di leynan y reglanan cu directamente ta toca trahador.

Pesey pues e anochi ta wordo organisa.

REPRESENTA ARUBANO PA JURADO SEÑORA MODA



ORANJESTAD(AAN)— Na Bogota, Colombia, lo tuma lugar dia 20 di Mei eleccion di Señora Moda Nacional di Colombia, cu asina lo eligi ún representante pa e eleccion internacional, cu lo tuma lugar na final di October na Hawaii.

Aruba tambe lo tin representacion den e jurado, despues cu señora Marjorie Vermeer-Luidens a ricibi un invitacion pa participa den e jurado.

Señora Marjorie Vermeer, Directora di Aruba Moda a wordo invita atravez di Oficina di Turismo y lo sali dia 14 di Mei pa e capital Colombiano.

E lo trata di alcanza pa e certamen aki wordo teni tambe na Aruba den futuro.

E participantenan na e certamen ta señoranan casa y nan esposo lo ta presente na e certamen.

CHARLANAN EDUCACION DI MUCHA

ORANJESTAD(AAN)— Proyecto Educacion pa Adulto hunto cu Biblioteca Publico ta anuncia cu den futuro lo organisa charlanan educativo ariba un base regular.

E charlanan lo tuma lugar cada segundo y cuarto Diamars di luna.

E promer charlanan lo cncentra ariba educacion di mucha.

Dia 14 di Mei Drs. Ingrid Kuiperdaal lo trata Fasenan di Desaroyo di mucha, treciendo dilanti e distincion entre desaroyo fisico y mental di un mucha.

Despues lo duna detayes encuanto e desaroyo di inteligencia, di personalidad y di papiamento di e mucha.

Tambe lo trata e desaroyo social y di wega durante e diferente fasenan cu un mucha ta pasa aden.

Echarla lo tuma lugar entre 7.30 y 9.30 or na Biblioteca dia 14 di Mei.

OTRO BON BINI FESTIVAL

ORANJESTAD(AAN)— Awetardi pa 6.30 or lo tin otro Bon Bini Festival cu lo tuma lugar den Fort Zoutmanstraat.

Lo tin actuacion di Grupo Tipico Perla, baile di alumnonan di school di baile bao di direccion di Diana Wever y Iris Bernabela.

Rafael Koolman lo tey cu su caha.

Lo tin e tradicional bar di hotelnan, cushina crioyo, y nos artesanonan local lo ofrece nan articulonan na venta pa tanto turistanan como hende local.

Entrada ta dos florin pa persona y carchi ta obtenible te cu Diamars na Oficina di Turismo y Instituto di Cultura. Si resta lo bende na porta.



Un oficina moderno pa taxistanan lo forma parti di e construccionnan di Alhambra Recreatin Center. E representantenan di taxistanan a duna di conocer cu nan ta contento y satisfecho cu nan lo por bay conta cu un espacio cu ta central y moderno pa asina por duna un mihor servicio di taxi cu ta esencial pa sector turistico. Tambe na e sitio nan lo tin amplio espacio pa parkeer nan auto. Despues di un ceremonia corto caminda tabata presente Rodger Coster di Divi Corporation, e Presidente di organisacion di Taxistanan, Bareño, Director di Albo, Bijer, a sigui un cocktail party anima den casino.

COMBATI CRIMINALIDAD Y BIBA CU TRANQUILIDAD.



POLIS

ALCOHOL A HACI TATA BIRA AGRESIVO

ORANJESTAD(AAN)— Diadomingo mainta asistencia di polis a bira necesario pa un caso cu a keda registra pa alrededor di 9.45 or, ora na un direccion na Washington a pidi asistencia di polis, comoquiera cu un tata lo a yega cas burachi y kier a bringa cu tur hende den cas.

Ora polis a yega, nan a topa cu un homber di 42 aña, cu tabata wordo teni na vloer pa su yiu di 20 aña di edad, cu tabata tine wanta.

Segun e yiu a bisa polis, e tata a yega cas burachi y a presenta cu un cuchio den su man buscando problema cu tur hende den cas.

Pa evita lo peor e yiu a dicidi di actua, y a kita e cuchio for di e tata cu el a keda wanta na suelo te ora polis a yega.

E patruya a bay warda cu e tata, caminda e por a pasa su wayaba.

ACCIDENTE DEN PORTA DI CAS DI CHOFER

ORANJESTAD(AAN)— Un homber a yega te dilanti porta di su cas pa keda envolvi den un accidente.

Tabata Diadomingo anochi alrededor di 9 or cu a drenta e aviso cu tabata tin un accidente na altura di Macuarima.

A resulta cu e chofer T.V. di 52 aña di edad, tabata bayendo su cas, pero na momento cu e tabata lora pa drenta e cura di cas, tabata bini otro auto for di direccion contrario.

E dos autonan a dal den otro, pero e chofer A.G. cu tabata maneja e otro auto a dicidi di sigui su caminda te na su cas na Balashi.

Ora el a yega el a keha di dolor den su pecho y na su man drechi. Cu auto nan mester a hibe policlinica. E chofer T.V. a wordo hiba hospital cu ambulance caminda nan a trata un corta na su cabez.

Despues di tratamento ambos heridos por a bay cas. Daño material tabata mas o menos seis mil florin.

POLIS OCUPA CU CASONAN DI LADRONICIA

ORANJESTAD(AAN)— Casonan di ladronicia ta sigui tene polis ocupa.

Asina Diadomingo mainta pa mas o menos 9.55 or y a presenta na warda na San Nicolas e dama J.o, kende a bisa cu desconocidonan a drenta su cas, forzando un candal dilanti di porta di su negoshi.

E negoshi ta situa den Village Zuid y e desconocidonan a bay cu un refrigeradora chikito. E no por a bisa e valor. E caso ta wordo investiga.

Otro caso cu tin atencion ta esun cu a wordo presenta pa 11.50 or ora e homber R.K. di 30 aña di edad a bisa cu el a estaciona su auto den B.v.d. Veen Zeppenveldtstraat, dilanti di un nightclub.

Desconocidonan a kibra e bentana chikito di e auto y a logra habri e porta y a bay cu e bachi cu tabata ariba e asienta patras.

E caso aki ta wordo investiga.

LADRONNAN A BIRA SANGURA

ORANJESTAD(AAN)— Aparentemente ladronnan a bira sangura, o por lo menos ta pensa cu nan ta sangura y a sinti un gran atraccion pa un waya especial contra sangura cu a wordo poni na un bentana.

Nan a corte pa drenta den e cas di P.P. na San Miguel. E homber a bisa polis despues cu nan a forza e bentana y drenta e cas, caminda nan a haya un cartera cu un suma di mas o menos mil dollar y un billete di 250 florin.

Den un macuto nan a encontra algun joyas, manera un cadena di oro, armband di oro, renchi di dede di oro y diamante cu tambe a pasa pa bira nan propiedad.

E valor di e joyanan no a wordo menciona.

E caso ta wordo investiga.



CRIMINALIDAD VERGUENZA PA UN COMUNIDAD.

ARUBA WORLD TRAVEL DISCOUNT

PA PASASHI BARATA VIA CARACAS pa AMSTERDAM:

Enkele Reis	fl. 875,--
30 - 35 dia retour	fl. 1350,--
40 - 45 dia "	fl.1475,--
60 dia "	fl. 1595,--
jaar retour	fl. 1795,--

Tambe otro lugarnan manera: Tel Avif 1995,--Bombay/Delhi fl.2550,--Tokio fl. 2795,--Hong Kong fl.2700,--,Tur salida di Aruba.

Pa mas informacion llama tel: 24969 of pasa na nos oficina SABANA BLANCO 58.

Het Bestuur van de STICHTING PROTESTANTS CHRISTELIJK ONDERWIJS ARUBA roept hierbij sollicitanten op voor het vervullen van de functie van

HOOFD KLEUTERSCHOOL

Sollicitanten dienen belijdend lid te zijn van een Protestants Kerkgenootschap.

Sollicitaties met alle gegevens, curriculum vitae en zoveel mogelijk referenties voor 22 mei 1985 te richten aan: Bestuur SPCOA - Postbus 389 - San Nicolas.

boulevard I

TODAY at 8:15 p.m.



Sci-fi 14 yrs.

boulevard II

TODAY at 8:45 p.m.



10 TO MIDNIGHT

action 18 yrs.

Drive - In

TODAY at 8:30 p.m.



FINAL ASSIGNMENT

action 18 yrs.